



COOPERATION HUMANITAIRE LUXEMBOURG asbl (O.N.G.)

CCP IBAN LU05 1111 1340 4083 0000

13A, avenue Guillaume L-1651 Luxembourg

e-mail: fprum@pt.lu

www.sosbahini.org / www.chlux.lu

Chers amis et donateurs,

Coopération Humanitaire Luxembourg souffle cette année ses 20 bougies sans pour autant fêter cet anniversaire ou en faire un événement médiatisé. Nos membres bénévoles consacrent en effet exclusivement leurs efforts aux activités proprement dites pour la réalisation de nos objectifs dans les meilleures conditions possibles.

Dans un esprit de pérennisation de nos actions, nous avons commencé à renouveler nos effectifs en faisant appel à des personnes plus jeunes qui font preuve d'un grand engagement. Stéphanie Notarnicola, qui nous assiste précieusement depuis des années dans nos projets et l'établissement de rapports, vient ainsi de rejoindre officiellement l'équipe des bénévoles.

Sans hésitation, nous restons fidèles à notre philosophie de départ d'une « petite ONG discrète » composée d'une poignée de membres efficaces et bénévoles qui se concentrent sur un nombre limité de projets en faveur de nos jeunes bénéficiaires. C'est ainsi que nous sommes en mesure de continuer à garantir à nos donateurs que l'intégralité des sommes qui nous sont allouées sont directement et exclusivement investies dans nos projets.

Pour accroître cependant davantage notre visibilité parmi les très nombreux acteurs qui œuvrent dans notre domaine d'activités, nous nous sommes enfin dotés d'un site Internet propre: www.chlux.lu.

I. Les activités de CHL au Népal:

1) Poursuite des principaux projets à Pokhara CHL / SOS-BAHINI:

Comme annoncé l'année dernière, les programmes cofinancés concernant toutes nos activités à Pokhara touchent à leur fin. Il s'agit du Bahini Eco-village, des IFAP Families, des Educare Families et du Cross-Roads House. Le nombre total de jeunes filles prises intégralement en charge par notre action à Pokhara est de 85 (filles hébergées à l'Eco-village et dans les IFP Families) auquel s'ajoutent 113 bénéficiaires dans le cadre du programme Educare (fourniture de denrées alimentaires, de vêtements et de soins médicaux, ainsi que du paiement des frais d'inscription dans les écoles).



La vie dans le Sos Bahini Eco-Village

CHL est ainsi amenée à déposer d'ici la fin de l'année un nouveau projet global au MAE pour une durée de 3 ans. Nos projets étant cofinancés depuis de nombreuses années déjà, nous devons avant tout réussir à persuader l'équipe spécialisée du MAE que nous avons atteint nos objectifs et que nos activités produisent des effets durables.



La vie dans le Sos Bahini Eco-Village

La durabilité se mesure avant tout au succès d'intégration de nos bénéficiaires qui deviennent de jeunes femmes indépendantes dans la société népalaise, frappée par la crise économique et affichant un taux de chômage de l'ordre de 50 % parmi les jeunes diplômés.



La vie dans le Sos Bahini Eco-Village

Le pari n'est pas facile mais grâce à l'engagement indéfectible de notre coopérant sur place, Raymond Lindinger, et de la directrice de SOS-Bahini, Shova Pahari, qui guident nos jeunes bénéficiaires dans leur choix d'études et de métiers, les résultats obtenus parlent d'eux-mêmes. Mis en place il y a cinq ans, le programme du CrossRoads House destiné aux Bahini âgées de plus de 16 ans - qui ont réussi avec succès leur « class 10 » - produit les effets escomptés.



Excursions traditionnelles à la campagne

Le CrossRoads House offre à nos plus anciennes bénéficiaires, qui poursuivent des études supérieures ou apprennent un métier, un foyer qu'elles gèrent en communauté sous l'assistance d'une « Hostel Mother ». Ce n'est que le jour où elles deviendront financièrement indépendantes (c-à-d à partir du moment où elles toucheront un salaire mensuel d'au moins 150 euros) ou qu'elles décideront de se marier, qu'elles quitteront le CrossRoads House.



excursions traditionnelles à la campagne

Lors de ma récente visite à Pokhara, nous avons envisagé avec Raymond de créer, à côté de ce projet si important, un projet additionnel que nous intitulerons « Annexe ». Ce projet sera dédié aux jeunes Bahini qui poursuivent déjà une activité rémunérée sans pour autant toucher un salaire leur permettant de vivre de manière indépendante. L'idée est de leur offrir uniquement le logement et de leur demander de subvenir à leurs propres besoins en nourriture, vêtements etc. Elles resteront les bienvenues dans « l'Annexe » aussi longtemps que leur revenu sera inférieur au minimum garantissant un établissement indépendant.



notre travail n'est pas achevé - il y aura toujours des victimes à l'avenir

2) Agrandissement de l'Eco-Village:

Au cours de l'année 2017, nous avons enfin réussi à conclure un contrat de bail à long terme du terrain enclavé situé à droite de l'entrée de l'Eco-Village. Ce terrain appartient à un parent du propriétaire du terrain sur lequel est situé l'Eco-Village.

Nous sommes ainsi en mesure d'étendre l'Eco-Village et de construire sur ce terrain, d'une superficie approximative de 10 ares, quatre maisons pour nos IFAP Families. A l'instar de deux familles qui ont déjà l'avantage de vivre dans des maisons similaires aux abords de notre village, quatre autres habitations pourront être installées dans des conditions aussi agréables.



terrain sur lequel seront construites 4 nouvelles maisons familiales

Si nous trouvons les moyens de financement nécessaires (le coût de construction d'une maison étant de 35-40.000.- euros), 32 filles pourront être logées dans de bien meilleures conditions d'ici un an et demi. CHL profitera à l'avenir d'une diminution du coût global des loyers de maisons à Pokhara. Le coût moyen de location d'une maison pour une famille étant de 200 à 250.- euros/mois.

3) La reconstruction de 3 écoles détruites par les séismes d'avril et mai 2015:

Nous étions conscients, au vu de notre présence sur place depuis maintenant plus de 12 années, que le rythme de travail dans ce merveilleux pays n'est pas celui des pays occidentaux.

Néanmoins, avons-nous espéré que les travaux de reconstruction des trois écoles dans le district de Nuwakot avanceraient plus vite et qu'une des écoles serait au moins achevée fin 2017. Tel ne sera hélas pas le cas au vu des nombreuses tracasseries administratives auxquelles notre partenaire local, Terre des Hommes (Germany), a dû faire face.



vue sur le district de Nuwakot

J'ai eu le plaisir de revisiter les chantiers de reconstruction dans les villages concernés début novembre avec mon ami Pit Kayser, qui est désormais très engagé à mes côtés.

Les permis de construire ont désormais été tous délivrés et les communautés locales impliquées soutiennent également de manière enthousiaste les projets. Nous avons d'ailleurs été reçus très chaleureusement et avons participé à deux cérémonies de « pose de la première pierre » (villages de Samundradevi et Thanapati), la troisième école étant déjà en phase de construction (village de Kakani).



chantier à Samundradevi



pose de la première pierre sur le chantier de Samundradevi



écoliers à Samundradevi

Les projets sont menés avec rigueur et en respectant les normes imposées de stabilité afin que les nouveaux bâtiments résistent aux secousses sismiques. Pî, qui est ingénieur en génie civil, a inspecté les fondations et les dalles déjà réalisées au chantier de Kakani et conclut que le principe du « Build back better » est respecté.



chantier de Kakani



chantier de Kakani



accueil dans le village de Kakani

On nous annonce la fin des travaux avant le début de la mousson en juin 2018, date qui, selon nous, sera difficile à respecter pour les chantiers de Samundradevi et Thanapati.



emplacement de la future école de Thanapati



pose de la première pierre sur le chantier de Thanapati

II. Les Activités de CHL aux Philippines en partenariat avec Caméléon à Iloilo/Passi et sur l'île de Negros:

1) La construction d'un troisième centre d'hébergement Caméléon/CHL à Negros:

Dans notre rapport d'activités de l'année dernière, nous vous avons fait part du démarrage de la construction d'un troisième centre d'hébergement Caméléon sur l'île de Negros pour y accueillir, dès 2018, des jeunes filles abusées issues de la prédite région. La mise en route de ce nouveau centre nous permettra d'accueillir davantage de victimes.

Même si le lancement du projet a pris un certain retard, notamment en raison de quelques difficultés d'ordre politique ayant trait au terrain à construire, les plans d'exécution sont en phase terminale et les travaux commenceront sous peu.

Je vous rappelle que ce projet ambitieux est financé exclusivement par des fonds publics et privés luxembourgeois. La construction ainsi que les frais liés à l'exploitation du site les deux premières années sont supportés à raison de 2/3 par l'Etat luxembourgeois et pour 1/3 par la fondation luxembourgeoise NIF qui s'est investie depuis 2016 de manière significative dans l'action de coopération au développement des ONGD à Luxembourg. Qu'elle en soit remerciée de tout cœur.

2) Le renouvellement avec le MAE du projet Caméléon/CHL : « Prévention de la maltraitance des enfants, protection et réinsertion de jeunes filles victimes de violences sexuelles » (exploitation des centres de Passi):

En août 2017, nous avons présenté une demande de renouvellement au MAE en vue du cofinancement des frais d'exploitation des deux centres de Passi. J'ai aujourd'hui le plaisir de vous annoncer que l'Etat vient de nous confirmer le renouvellement de son soutien financier si important repris dans le tableau ci-dessous.

Institutions	Année 1 (EUR)	Année 2 (EUR)	Année 3 (EUR)	Total (EUR)
Part Ministère	298 977.18	299 945.71	299 974.85	898 897.74
Part ONGD	149 488.59	149 972.86	149 987.43	449 448.88
<i>Apport ONGD signataire du contrat</i>	<i>99 684.59</i>	<i>109 972.86</i>	<i>99 987.43</i>	<i>309 644.88</i>
<i>Apport locale en espèces</i>	<i>21 900.00</i>	<i>40 000.00</i>	<i>50 000.00</i>	<i>111 900.00</i>
<i>Apport local immobilier valorisé</i>	<i>27 904.00</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>	<i>27 904.00</i>
Budget Total Cofinancé	448 465.77	449 918.57	449 962.28	1 348 346.62

Non seulement, notre ONG et nos partenaires ont directement besoin de ce soutien financier (ce type de programme ne pouvant jamais se supporter lui-même), mais aussi l'accord ministériel constitue un gage de sérieux de nos actions dont nous sommes fiers.

3) Cellule juridique et psychologique au profit des jeunes filles des centres Caméléon:

L'idée de créer un projet d'assistance psychologique/juridique en faisant appel à de jeunes avocats bénévoles inscrits au Barreau de Luxembourg a été abordée avec les partenaires locaux il y a trois ans déjà.

Le projet pilote a été mis en œuvre en été 2017 et Me Catherine Schneiders, première avocate bénévole du Barreau de Luxembourg, nous livre ci-dessous ses premières impressions :

Notre mission sur place consistait à assister les victimes aux audiences du tribunal. Les filles sont toujours accompagnées par une des assistantes sociales du centre lorsqu'elles sont convoquées par le tribunal. Le but était d'observer le déroulement des audiences et d'identifier d'éventuelles lacunes pour chercher ensuite des solutions aux problèmes existants. La plupart des filles n'ont pas d'avocat privé qui les défend aux audiences, raison pour laquelle notre rôle consistait aussi dans la recherche d'avocats locaux qui voudraient aider Caméléon à défendre les intérêts des filles. La grande partie de mon temps au sein du Centre Caméléon était consacrée à la mise en place d'une base de données informatiques qui rassemble certaines informations sur le procès, l'environnement socio-économique dans lequel la fille a grandi et sur les circonstances ayant entouré la dénonciation du crime. Lorsque Sara a pris la relève, elle a continué à alimenter la base de données (110 filles). Son rôle consiste encore à cibler les besoins des différents acteurs judiciaires afin de mettre en place des formations pour les juges, procureurs, avocats.

Au début de ma mission, j'ai découvert les différents programmes de Caméléon/CHL (In-house, Aftercare, Community Development, Advocacy, Voices of Cameleon's children, Cameleon's Youth Health Advocates) et j'ai accompagné les équipes sur le terrain. Les assistantes sociales m'ont emmenée quelques fois à des « house visits » qui avaient pour but de mettre la famille à jour sur le cas de leur fille, lorsqu'elle n'avait pas les moyens/possibilités de visiter leur fille au centre à Passi. J'ai aussi accompagné les « house mothers » lorsqu'elles devaient se rendre à l'école pour parler aux instituteurs.



Catherine Schneiders dans la cour de récréation



3 frères et soeur devant la salle d'audience à Kalibo



au sein du tribunal de Mambusao

Après l'audience, Sara et moi avons eu la possibilité d'échanger avec le Procureur de Mambusao

J'ai aussi eu la possibilité de rencontrer quelques avocats locaux qui se sont portés volontaires pour aider Caméléon dans certaines des procédures légales que les filles avaient lancées contre leur agresseur.



Procureur de Mambusao (à gauche) (à droite une fille du programme « aftercare » avec sa mère)



Réunion avec des avocats locaux (premier de gauche et les 3 personnes de droite, au centre : la directrice de Caméléon aux Philippines, 3e personne à gauche : une assistante sociale)

Evaluation de la mission : le but de la base de données consiste à pouvoir effectuer des statistiques afin d'avoir une image plus globale du contexte socio-économique dans lequel le crime s'est déroulé. Les résultats permettront à Caméléon de cibler davantage ses programmes (notamment le programme « Advocacy » qui fait un travail de prévention dans les écoles afin de rendre attentifs les écoliers à leurs droits). Les informations dont j'avais besoin pour remplir la base de données se trouvaient dans les dossiers papiers des filles que le staff du In-house avait très bien alimentés. L'assistance aux audiences nous a permis d'entrer en contact avec des avocats locaux et de les sensibiliser à la cause de Caméléon. Sara, la volontaire qui est actuellement sur place, est en charge d'établir des formations pour les différents acteurs judiciaires. Il faudra attendre la fin de la mission afin de pouvoir faire une évaluation complète de l'impact du travail des jeunes avocats.

Je remercie très chaleureusement Catherine Schneiders et Sara Borges de leur immense engagement au profit des bénéficiaires CHL/CAMELEON.

III. Le suivi des actions de CHL à partir de Luxembourg:

1) Réunions:

Le conseil d'administration se réunit à la demande des administrateurs de manière spontanée la plupart du temps et chaque fois avant la tenue de l'assemblée générale annuelle au mois de mai.

2) Assemblée Générale:

L'assemblée générale de clôture de l'exercice 2016 s'est tenue le 23 octobre 2017.

Les comptes établis par la fiduciaire CABEXCO et révisés par BDO Luxembourg ont été approuvés suite au rapport du trésorier.

Ils se présentent comme suit au 31 décembre 2016:

	EUR 31/12/2015	EUR 31/12/2016
DEPENSES DECAISSEES		
Dépenses pour projets	730.823,75	1.093.453,2
Autres frais de fonctionnement	10.020,45	11.851,85
Frais de personnel (excl. pour salaires dans les PVD, CHL n'œuvrant qu'avec des bénévoles à Luxbg.)	61.406,68	63.455,64
Intérêts et charges assimilées	0,00	0,00
Autres intérêts et charges	117,44	7,88
Charges exceptionnelles	22,64	81,00
Profit de l'exercice	30.931,09	0,00
	833.322,05	1.168.849,57
RECETTES ENCAISSEES		
Cotisations, legs, dons et subsides	778.204,27	1.047.753,55
Subvention d'exploitation	28.698,28	49.355,10
Autres intérêts et produits assimilés	22.362,47	9.345,43
Produit exceptionnels	4.057,03	0,00
Déficit des recettes	0,00	62.395,19
	833.322,05	1.168.849,27

3) Conseil d'administration:

Les associés ont approuvé à l'unanimité des voix le renouvellement des mandats du Président François Prum, du Trésorier Gilbert Casoli et du Secrétaire Pit Kayser, pour une durée de 3 ans.

Frank Labruier et Raymond Lindinger restent membres.

Les associés ont approuvé à l'unanimité des voix l'admission comme nouveau membre de Stéphanie Notar-nicola.

4) Coordonnées:

Adresse : 13A, avenue Guillaume, L-1651 Luxembourg

Tél : +352.45.07.321

Fax : +352.45.59.42

Email : fprum@pt.lu

Conscient que les rapports trop longs sont rarement lus par manque de temps, j'essaye chaque année de m'en tenir à l'essentiel et aux événements qui ont marqué l'année écoulée.

Je vous propose pour le surplus de consulter notre site web commun avec SOS-Bahini (www.sosbahini.org) (www.chlux.lu) qui vous renverra à divers clips vidéos.

Nos actions peuvent exclusivement être réalisées grâce à vos dons, raison pour laquelle je me permets une nouvelle fois de faire appel à votre générosité.

Luxembourg, novembre 2017.

François PRUM

Si le total de vos dons à des ONG agréées est supérieur à 125.- € par an, vous pouvez les déduire fiscalement.

Compte bancaire de Coopération Humanitaire Luxembourg a.s.b.l.

Comptes Chèques Postaux : IBAN LU05 1111 1340 4083 0000